

Klasa: 200-01/11-02/01

Urbroj: 5030106-11-9

Zagreb, 6. listopada 2011.

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 84. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 56/90, 135/97, 8/98 – pročišćeni tekst, 113/2000, 124/2000 – pročišćeni tekst, 28/2001, 41/2001 – pročišćeni tekst, 55/2001 – ispravak, 76/2010 i 85/2010 – pročišćeni tekst) i članaka 129. i 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 71/2000, 129/2000, 117/2001, 6/2002 – pročišćeni tekst, 41/2002, 91/2003, 58/2004, 69/2007, 39/2008 i 86/2008), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila Tomislava Karamarka, ministra unutarnjih poslova i Ivicu Buconjića, državnog tajnika u Ministarstvu unutarnjih poslova.

PREDSJEDNICA

Jadranka Kosor, dipl. iur.

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE O
SURADNJI U ZAŠTITI PRIJEVOZA NOVCA I DRUGIH VRIJEDNOSTI,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE O SURADNJI U ZAŠTITI PRIJEVOZA NOVCA I DRUGIH VRIJEDNOSTI

I. USTAVNA OSNOVA ZA DONOŠENJE ZAKONA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti sadržana je u članku 139. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 56/90, 135/97, 8/98 – pročišćeni tekst, 113/2000, 124/2000 – pročišćeni tekst, 28/2001, 41/2001 – pročišćeni tekst, 55/2001 – ispravak, 76/2010 i 85/2010 – pročišćeni tekst).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

U odnosima Republike Hrvatske i Republike Slovenije sklopljen je niz dvostranih ugovora kojima je, polazeći od zajedničkih i posebnih interesa, pravno uređen čitav niz područja suradnje od interesa za obje ugovorne stranke.

Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti uspostavlja se međunarodnopravni okvir za ostvarivanje suradnje dviju država i njihovih nadležnih tijela pri obavljanju zaštite prijevoza novca i drugih vrijednosti preko državnog područja jedne od ugovornih stranaka za potrebe druge ugovorne stranke. Sporazumom se utvrđuje način postupanja u ostvarivanju suradnje, prava i obveze ugovornih stranaka, način ostvarivanja komunikacije te pitanja podmirenja troškova koji nastaju u ostvarivanju suradnje.

Cilj međusobne suradnje koja će se realizirati temeljem ovoga Sporazuma je suradnja dviju država i njihovih nadležnih tijela pri obavljanju zaštite prijevoza novca i drugih vrijednosti preko državnog područja jedne od ugovornih stranaka za potrebe druge ugovorne stranke te usklađivanje njihovog djelovanja pri realizaciji osiguranja zaštite prijevoza novca i drugih vrijednosti.

Sporazum ujedno predstavlja i element daljnjeg unaprjeđenja i produbljanja međusobne suradnje Republike Hrvatske i Republike Slovenije.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim se Zakonom potvrđuje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti kako bi njegove odredbe u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka.

Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti uspostavlja se međunarodnopravni okvir za ostvarivanje suradnje dviju država i njihovih nadležnih tijela pri obavljanju zaštite prijevoza novca i drugih vrijednosti preko državnog područja jedne od ugovornih stranaka za potrebe druge ugovorne stranke.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Provedba ovoga Zakona ne zahtijeva osiguranje dodatnih financijskih sredstava u državnom proračunu Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 159. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 71/2000, 129/2000, 117/2001, 6/2002 – pročišćeni tekst, 41/2002, 91/2003, 58/2004, 69/2007, 39/2008 i 86/2008) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima. Naime, polazeći od zajedničke želje za produbljivanjem dvostranih odnosa i suradnje između Republike Hrvatske i Republike Slovenije u području suradnje dviju država i njihovih nadležnih tijela pri obavljanju zaštite prijevoza novca i drugih vrijednosti cijeni se da postoji interes Republike Hrvatske za što skorijim okončanjem svih potrebnih postupaka za stupanje Sporazuma na snagu, a time i stvaranje zakonskih uvjeta za učinkovitu provedbu svih oblika suradnje predviđenih Sporazumom.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se da se ovaj Prijedlog zakona raspravi i prihvati po hitnom postupku, objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
O SURADNJI U ZAŠTITI PRIJEVOZA NOVCA I DRUGIH VRIJEDNOSTI**

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti, potpisan u Valbandonu, dana 15. lipnja 2011. godine, u izvorniku na hrvatskom, slovenskom i engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
O SURADNJI U ZAŠTITI PRIJEVOZA NOVCA I DRUGIH VRIJEDNOSTI**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Slovenije, (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“),

uzimajući u obzir Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj policijskoj suradnji, potpisan 6. studenoga 2002. godine u Zagrebu te

u cilju uređenja odnosa u vezi sa zaštitom prijevoza novca i drugih vrijednosti (u daljnjem tekstu „prijevoz vrijednosti“) preko državnih područja ugovornih stranaka,

sporazumjele su se kako slijedi:

I. SVRHA

Članak 1.

Svaka ugovorna stranka suglasna je da njezina nadležna tijela obavljaju zaštitu prijevoza vrijednosti za potrebe nacionalne središnje banke druge ugovorne stranke.

Svrha suradnje je osigurati zaštitu prijevoza vrijednosti preko državnih područja ugovornih stranaka.

II. NADLEŽNA TIJELA

Članak 2.

Tijela nadležna za provedbu ovoga Sporazuma su:

- u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo unutarnjih poslova;
- u Republici Sloveniji: Ministarstvo unutarnjih poslova.

Ugovorne stranke će se međusobno obavijestiti diplomatskim putem o bilo kakvim promjenama u vezi nadležnih tijela navedenih u stavku 1.

III. POSTUPANJE

Članak 3.

U cilju obavljanja zaštite prijevoza vrijednosti nadležno tijelo obvezuje se najaviti prijevoz vrijednosti nadležnom tijelu druge ugovorne stranke najmanje deset dana prije nego što se prijevoz vrijednosti obavlja.

Najava se obavlja podnošenjem prijedloga operativnog plana prijevoza vrijednosti, a koji uključuje datum, točno vrijeme, granične prijelaze ulaska i izlaska te broj planiranih prijevoza.

Prijedlog operativnog plana prijevoza vrijednosti treba također sadržavati sljedeće podatke o:

- odgovornim osobama nadležnih tijela;
- brojevima mobilnih telefona odgovornih osoba nadležnih tijela;
- tipu i registarskom broju blindiranog ili drugog vozila i vozila iz pratnje;
- osoblju koje sudjeluje u prijevozu;
- datumu, predviđenom vremenu te graničnom prijelazu ulaska na državno područje druge ugovorne stranke;
- datumu, predviđenom vremenu te graničnom prijelazu izlaska iz državnog područja druge ugovorne stranke.

Nadležna tijela surađuju zajedno na koordinaciji operativnog plana prijevoza vrijednosti, a koji treba dovršiti pet dana prije obavljanja prijevoza.

Sva tehnička pitanja koja proizlaze iz provedbe ovoga Sporazuma upućuju se putem odgovornih osoba nadležnih tijela; one se određuju operativnim planom prijevoza vrijednosti i nadležna tijela druge ugovorne stranke mogu ih kontaktirati u svako doba.

Nadležna tijela međusobno se obavještavaju pisanim putem o bilo kakvim promjenama u vezi s odgovornim osobama te s njihovim podacima za kontakt, i to unaprijed ili najkasnije u trenutku kad do promjene dođe.

Članak 4.

Ugovorne stranke obavljaju prijevoz vrijednosti blindiranim ili drugim vozilima. Prijevoz vrijednosti prate predstavnici ugovornih stranaka.

Policija osigurava zaštitu prijevoza vrijednosti i pri tome udovoljava opće priznatim standardima zaštite prijevoza vrijednosti.

Za bilo koju povredu djelatnika ili oštećenje sredstava prijevoza primjenjuju se ista pravila kako su određena Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj policijskoj suradnji.

IV. KOMUNIKACIJA IZMEĐU UGOVORNIH STRANAKA

Članak 5.

Ugovorne stranke obvezuju se klasificirati i štititi sve podatke vezane uz prijevoz vrijednosti, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom i mjerodavnim međunarodnim ugovorima.

V. TROŠKOVI

Članak 6.

Ugovorna stranka koja obavlja prijevoz vrijednosti sukladno odredbama ovoga Sporazuma snosi troškove koji za drugu ugovornu stranku nastanu u obavljanju usluge zaštite prijevoza preko njezinog državnog područja u skladu s njezinim primjenjivim cjenikom za robe i usluge te s osnovom za izračun – troškovnikom.

Troškovi prijevoza iz stavka 1. ovoga članka obračunavaju se nakon svakog obavljenog prijevoza vrijednosti.

Ugovorne stranke obavijestit će jedna drugu o načinu, roku plaćanja i cjeniku za robe i usluge razmjenom pisama.

U slučaju kašnjenja plaćanja ugovorna stranka preko čijeg državnog područja je prijevoz vrijednosti obavljen ima pravo zaračunati kamatu sukladno svom nacionalnom zakonodavstvu.

VI. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 7.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka.

Takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s člankom 10. stavkom 1. ovog Sporazuma.

Članak 8.

Svi sporovi proizašli iz tumačenja ili primjene ovoga Sporazuma rješavat će se konzultacijama između nadležnih tijela.

Ukoliko se spor ne može riješiti konzultacijama, riješit će se diplomatskim putem.

Članak 9.

Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno razdoblje.

Svaka ugovorna stranka može u bilo kojem trenutku okončati ovaj Sporazum pisano diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje šest (6) mjeseci od datuma na koji je druga ugovorna stranka primila obavijest o prestanku.

Ukoliko bilo koja ugovorna stranka prekrši odredbe ovoga Sporazuma, druga ugovorna stranka ima pravo okončati ovaj Sporazum pisanom obaviješću, diplomatskim putem, trideset (30) dana unaprijed.

Svaka ugovorna stranka može djelomice ili u cijelosti obustaviti primjenu ovoga Sporazuma iz razloga vezanih uz javnu sigurnost i javni red. O obustavi primjene Sporazuma, ili o prestanku obustave, potrebno je odmah pisano, diplomatskim putem, obavijestiti drugu ugovornu stranku.

Članak 10.

Ovaj Sporazum stupa na snagu tridesetog dana nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

Datumom stupanja na snagu ovoga Sporazuma prestaju se primjenjivati svi postojeći dogovori koji se odnose na prijevoz vrijednosti između ugovornih stranaka.

Sastavljeno u Valbandonu dana 15. lipnja 2011. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, slovenskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je engleski tekst.

Za Vladu Republike Hrvatske

Tomislav Karamarko, v.r.
ministar unutarnjih poslova

Za Vladu Republike Slovenije

Katarina Kresal, v.r.
ministrica unutarnjih poslova

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za unutarnje poslove.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, te će se podaci o njegovu stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. propisano je da se potvrđuje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o suradnji u zaštiti prijevoza novca i drugih vrijednosti.

U članku 2. sadržan je tekst Sporazuma u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za unutarnje poslove.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s člankom 30. stavkom 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. propisano je stupanje Zakona na snagu.

**PRILOG - PRESLIKA TEKSTA SPORAZUMA U IZVORNIKU
NA HRVATSKOM JEZIKU**

**SPORAZUM
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VLADE REPUBLIKE SLOVENIJE
O SURADNJI U ZAŠTITI PRIJEVOZA NOVCA I DRUGIH VRIJEDNOSTI**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Slovenije, (u daljnjem tekstu „ugovorne stranke“), uzimajući u obzir Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj policijskoj suradnji, potpisan 6. studenoga 2002. godine u Zagrebu te u cilju uređenja odnosa u vezi sa zaštitom prijevoza novca i drugih vrijednosti (u daljnjem tekstu „prijevoz vrijednosti“) preko državnih područja ugovornih stranaka, sporazumjele su se kako slijedi:

I. SVRHA

Članak 1.

Svaka ugovorna stranka suglasna je da njezina nadležna tijela obavljaju zaštitu prijevoza vrijednosti za potrebe nacionalne središnje banke druge ugovorne stranke.

Svrha suradnje je osigurati zaštitu prijevoza vrijednosti preko državnih područja ugovornih stranaka.

II. NADLEŽNA TIJELA

Članak 2.

Tijela nadležna za provedbu ovoga Sporazuma su:

- u Republici Hrvatskoj: Ministarstvo unutarnjih poslova;
- u Republici Sloveniji: Ministarstvo unutarnjih poslova.

Ugovorne stranke će se međusobno obavijestiti diplomatskim putem o bilo kakvim promjenama u vezi nadležnih tijela navedenih u stavku 1.

III. POSTUPANJE

Članak 3.

U cilju obavljanja zaštite prijevoza vrijednosti nadležno tijelo obvezuje se najaviti prijevoz vrijednosti nadležnom tijelu druge ugovorne stranke najmanje deset dana prije nego što se prijevoz vrijednosti obavlja.

Najava se obavlja podnošenjem prijedloga operativnog plana prijevoza vrijednosti, a koji uključuje datum, točno vrijeme, granične prijelaze ulaska i izlaska te broj planiranih prijevoza.

Prijedlog operativnog plana prijevoza vrijednosti treba također sadržavati sljedeće podatke o:

- odgovornim osobama nadležnih tijela;
- brojevima mobilnih telefona odgovornih osoba nadležnih tijela;
- tipu i registarskom broju blindiranog ili drugog vozila i vozila iz pratnje;
- osoblju koje sudjeluje u prijevozu;
- datumu, predviđenom vremenu te graničnom prijelazu ulaska na državno područje druge ugovorne stranke;
- datumu, predviđenom vremenu te graničnom prijelazu izlaska iz državnog područja druge ugovorne stranke.

Nadležna tijela surađuju zajedno na koordinaciji operativnog plana prijevoza vrijednosti, a koji treba dovršiti pet dana prije obavljanja prijevoza.

Sva tehnička pitanja koja proizlaze iz provedbe ovoga Sporazuma upućuju se putem odgovornih osoba nadležnih tijela; one se određuju operativnim planom prijevoza vrijednosti i nadležna tijela druge ugovorne stranke mogu ih kontaktirati u svako doba.

Nadležna tijela međusobno se obavještavaju pisanim putem o bilo kakvim promjenama u vezi s odgovornim osobama te s njihovim podacima za kontakt, i to unaprijed ili najkasnije u trenutku kad do promjene dođe.

Članak 4.

Ugovorne stranke obavljaju prijevoz vrijednosti blindiranim ili drugim vozilima. Prijevoz vrijednosti prate predstavnici ugovornih stranaka.

Policija osigurava zaštitu prijevoza vrijednosti i pri tome udovoljava opće priznatim standardima zaštite prijevoza vrijednosti.

Za bilo koju povredu djelatnika ili oštećenje sredstava prijevoza primjenjuju se ista pravila kako su određena Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Slovenije o prekograničnoj policijskoj suradnji.

IV. KOMUNIKACIJA IZMEĐU UGOVORNIH STRANAKA

Članak 5.

Ugovorne stranke obvezuju se klasificirati i štiti sve podatke vezane uz prijevoz vrijednosti, u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom i mjerodavnim međunarodnim ugovorima.

V. TROŠKOVI

Članak 6.

Ugovorna stranka koja obavlja prijevoz vrijednosti sukladno odredbama ovoga Sporazuma snosi troškove koji za drugu ugovornu stranku nastanu u obavljanju usluge zaštite prijevoza preko njezinog državnog područja u skladu s njezinim primjenjivim cjenikom za robe i usluge te s osnovom za izračun – troškovnikom.

Troškovi prijevoza iz stavka 1. ovoga članka obračunavaju se nakon svakog obavljenog prijevoza vrijednosti.

Ugovorne stranke obavijestit će jedna drugu o načinu, roku plaćanja i cjeniku za robe i usluge razmjenom pisama.

U slučaju kašnjenja plaćanja ugovorna stranka preko čijeg državnog područja je prijevoz vrijednosti obavljen ima pravo zaračunati kamatu sukladno svom nacionalnom zakonodavstvu.

VI. ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 7.

Ovaj Sporazum može se izmijeniti i dopuniti u svako doba uzajamnim pisanim pristankom ugovornih stranaka.

Takve izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s člankom 10. stavkom 1. ovog Sporazuma.

Članak 8.

Svi sporovi proizašli iz tumačenja ili primjene ovoga Sporazuma rješavat će se konzultacijama između nadležnih tijela.

Ukoliko se spor ne može riješiti konzultacijama, riješit će se diplomatskim putem.

Članak 9.

Ovaj Sporazum sklapa se na neodređeno razdoblje.

Svaka ugovorna stranka može u bilo kojem trenutku okončati ovaj Sporazum pisano diplomatskim putem. U tom slučaju Sporazum prestaje šest (6) mjeseci od datuma na koji je druga ugovorna stranka primila obavijest o prestanku.

Ukoliko bilo koja ugovorna stranka prekrši odredbe ovoga Sporazuma, druga ugovorna stranka ima pravo okončati ovaj Sporazum pisanom obaviješću, diplomatskim putem, trideset (30) dana unaprijed.

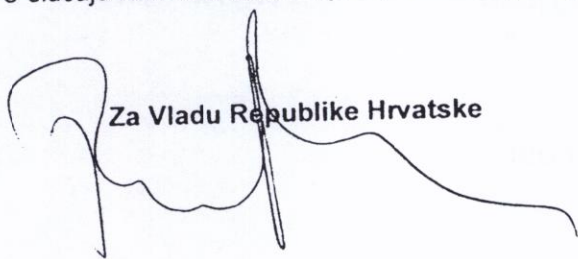
Svaka ugovorna stranka može djelomice ili u cijelosti obustaviti primjenu ovoga Sporazuma iz razloga vezanih uz javnu sigurnost i javni red. O obustavi primjene Sporazuma, ili o prestanku obustave, potrebno je odmah pisano, diplomatskim putem, obavijestiti drugu ugovornu stranku.

Članak 10.

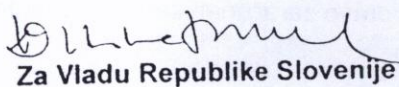
Ovaj Sporazum stupa na snagu tridesetog dana nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavještavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju njihovih unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovoga Sporazuma.

Datumom stupanja na snagu ovoga Sporazuma prestaju se primjenjivati svi postojeći dogovori koji se odnose na prijevoz vrijednosti između ugovornih stranaka.

Sastavljeno u Valbandouu dana 15. lipnja 2011. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, slovenskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je engleski tekst.



Za Vladu Republike Hrvatske



Za Vladu Republike Slovenije